DIREKTIVA (EU) 2017/2110 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 15. studenoga 2017.

o sustavu inspekcijskih pregleda radi sigurnog obavljanja plovidbe na redovnoj liniji ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila i izmjeni Direktive 2009/16/EZ te o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 1999/35/EZ

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrta zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ([1]),

nakon savjetovanja s Odborom regija,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ([2]),

budući da:

(1) Pravo Unije o sustavu obveznih pregleda radi sigurnog obavljanja plovidbe na redovnoj liniji ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila datiraju iz 1999. Sada je potrebno ažurirati to pravo kako bi se uzelo u obzir napredak ostvaren u provedbi sustava nadzora države luke uspostavljenog Direktivom 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([3]) te iskustvo stečeno tijekom provedbe Pariškog memoranduma o suglasnosti o nadzoru države luke, potpisanog u Parizu 26. siječnja 1982.

(2) Provjera primjerenosti na temelju Programa za primjerenost i učinkovitost propisa (REFIT) pokazuje da je pravni okvir Unije o sigurnosti putničkih brodova doveo do zajedničke razine sigurnosti putničkih brodova unutar Unije. Pokazuje i da, kao posljedica načina na koji se pravo Unije o sigurnosti putnika s vremenom razvijalo kao odgovor na različite zahtjeve i situacije, postoji određena razina preklapanja i udvostručavanja koju se može i koju bi trebalo racionalizirati i pojednostaviti kako bi se smanjilo administrativno opterećenje za brodovlasnike te racionalizirali napori koji se zahtijevaju od pomorskih uprava država članica.

(3) Većina država članica već kombinira, tamo gdje je moguće, obvezne preglede radi sigurnog obavljanja plovidbe na redovnoj liniji ro-ro putničkih brodova s drugim vrstama pregleda i inspekcijskih pregleda, odnosno pregledima države zastave i inspekcijskim pregledima u okviru nadzora države luke. Kako bi se dodatno smanjio napor koji se ulaže u inspekcijske preglede i u najvećoj mogućoj mjeri produljilo vrijeme tijekom kojeg se brod ili plovilo može komercijalno iskorištavati te istodobno osiguralo da su sigurnosne norme i dalje visoke, plovila koja podliježu inspekcijskim pregledima u okviru nadzora države luke trebalo bi stoga prenijeti kako bi bila obuhvaćena područjem primjene Direktive 2009/16/EZ. Područje primjene ove Direktive trebalo bi ograničiti na brodove koji osiguravaju redovne linije ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila između luka unutar države članice ili između luke u državi članici i luke u trećoj zemlji ako je zastava plovila zastava dotične države članice. U slučaju plovila koja osiguravaju redovne linije ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila između države članice i treće zemlje Direktiva 2009/16/EZ trebala bi se primjenjivati ako zastava nije zastava dotične države članice.

(4) Koncept „države domaćina" uveden je Direktivom Vijeća 1999/35/EZ ([4]) kako bi se olakšala suradnja s trećim zemljama prije proširenja Unije 2004. Taj koncept više nije relevantan i stoga bi ga trebalo ukinuti.

([1]) SL C 34, 2.2.2017., str. 176.
([2]) Stajalište Europskog parlamenta od 4. listopada 2017. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 23. listopada 2017.
([3]) Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).
([4]) Direktiva Vijeća 1999/35/EZ od 29. travnja 1999. o sustavu obveznih pregleda radi sigurnog obavljanja linijske plovidbe ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila (SL L 138, 1.6.1999., str. 1.).

(5) U Direktivi 1999/35/EZ navodi se da države domaćini svakih 12 mjeseci moraju provesti posebni pregled i pregled tijekom plovidbe na redovnoj liniji. Iako je cilj tog zahtjeva bio osigurati da se ta dva inspekcijska pregleda provode uz dovoljan razmak između njih, provjerom primjerenosti na temelju REFIT-a pokazalo se to nije uvijek slučaj. Kako bi se pojasnio sustav inspekcijskih pregleda i osiguralo postojanje usklađenog okvira inspekcijskih pregleda kojim se jamči visoka razina sigurnosti i pritom uzimaju u obzir zajedničke potrebe putničkih usluga, trebalo bi pojasniti da bi ta dva godišnja inspekcijska pregleda trebalo provoditi redovito, u razmacima od otprilike šest mjeseci. Ako plovilo obavlja plovidbu, razmak između tih uzastopnih inspekcijskih pregleda ne bi trebao biti kraći od četiri mjeseca niti dulji od osam mjeseci.

(6) U Direktivi 1999/35/EZ upućuje se na „preglede", a ne na „inspekcijske preglede". Riječ „pregled" upotrebljava se u međunarodnim konvencijama kako bi se naznačila obveza država zastave da prate usklađenost brodova s međunarodnim normama te, prema potrebi, izdaju ili obnavljaju svjedodžbe. Međutim, poseban sustav inspekcijskih pregleda za ro-ro putničke brodove i brza putnička plovila na redovnim linijama ne može se smatrati pregledom te relevantni obrasci inspekcijskog pregleda nisu i ne mogu se smatrati svjedodžbama o sposobnosti broda za plovidbu. Stoga bi pojam „pregled" trebalo zamijeniti pojmom „inspekcijski pregled" kad se odnosi na posebne preglede kako je trenutačno predviđeno u Direktivi 1999/35/EZ.

(7) Uzimajući u obzir njihov specifičan profil rizika, ro-ro putničke brodove i brza putnička plovila trebalo bi kao prioritet podvrgavati redovitim inspekcijskim pregledima. Sve inspekcijske preglede ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila obuhvaćenih područjem primjene Direktive 2009/16/EZ trebalo bi uključiti u ukupan broj godišnjih inspekcijskih pregleda koje provodi svaka država članica.

(8) Troškove inspekcijskih pregleda koji kao posljedicu imaju zabranu isplovljavanja plovila trebala bi snositi kompanija.

(9) Kako bi se uzele u obzir promjene na međunarodnoj razini i stečeno iskustvo, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u pogledu neprimjenjivanja, za potrebe ove Direktive, izmjena međunarodnih instrumenata, ako je potrebno, i ažuriranja tehničkih specifikacija. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. ([1]). Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

(10) Direktivu 2009/16/EZ trebalo bi izmijeniti kako bi se osiguralo zadržavanje sadržaja i učestalosti inspekcijskih pregleda ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila. Posebne odredbe o inspekcijskim pregledima i provjerama ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila na redovnim linijama koji ispunjavaju uvjete za nadzor države luke trebalo bi stoga uvesti u Direktivu 2009/16/EZ.

(11) Kod provođenja inspekcijskog pregleda u skladu s Direktivom 2009/16/EZ trebali bi se poduzeti svi mogući napori da se spriječi neopravdano zadržavanje ili kašnjenje broda.

(12) Važno je uzeti u obzir uvjete rada i života posade na brodu, kao i osposobljavanje i kvalifikacije članova posade s obzirom na usku isprepletenost zdravstvenih, sigurnosnih i socijalnih aspekata.

(13) S obzirom na puni ciklus praćenja putem posjeta koje obavlja Europska agencija za pomorsku sigurnost Komisija bi trebala obavljati evaluaciju provedbe ove Direktive najkasnije sedam godina nakon roka za prenošenje ove Direktive te o tome izvijestiti Europski parlament i Vijeće. Države članice trebale bi surađivati s Komisijom na prikupljanju svih informacija potrebnih za tu evaluaciju.

(14) Kako se neobalnim državama članicama ne bi nametnulo nerazmjerno administrativno opterećenje, takvim državama članicama prema pravilu *de minimis* trebalo bi dopustiti odstupanje od odredaba ove Direktive, što znači da takve države članice nisu obvezne prenijeti ovu Direktivu sve dok ispunjavaju određene kriterije.

(15) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno osiguravanje sigurne plovidbe ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila na redovnim linijama, ne mogu dostatno ostvariti države članice s obzirom na značaj pomorskog putničkog prijevoza za unutarnje tržište i prekograničnu prirodu plovidbe takvih brodova i plovila

([1]) SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

u Uniji i na međunarodnoj razini, nego se oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije uspostavom zajedničke razine sigurnosti i izbjegavanjem narušavanja tržišnog natjecanja, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

(16) Kako bi se povećala pravna jasnoća i dosljednost te s obzirom na broj dotičnih izmjena, Direktivu 1999/35/EZ trebalo bi staviti izvan snage, a Direktivu 2009/16/EZ trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Područje primjene

1. Ova se Direktiva primjenjuje na ro-ro putničke brodove i brza putnička plovila koji plove:

(a) na redovnim linijama između luke države članice i luke treće zemlje ako je zastava plovila zastava dotične države članice; ili

(b) na redovnim linijama u nacionalnoj plovidbi u morskim područjima u kojima mogu ploviti brodovi klase A u skladu s člankom 4. Direktive 2009/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([1]).

2. Ova se Direktiva ne primjenjuje na ro-ro putničke brodove i brza putnička plovila obuhvaćene Direktivom 2009/16/EZ.

3. Države članice mogu primjenjivati ovu Direktivu na ro-ro putničke brodove i brza putnička plovila koji plove na redovnim linijama u nacionalnoj plovidbi u ostalim morskim područjima koja nisu navedena u stavku 1. točki (b).

4. Države članice koje nemaju morske luke, a koje mogu potvrditi da su od ukupnog broja pojedinih plovila koja su godišnje pristala u njihovim riječnim lukama u protekle tri godine manje od 5 % putnički brodovi ili brza putnička plovila obuhvaćeni ovom Direktivom, mogu odstupiti od odredaba ove Direktive osim od obveze utvrđene u drugom podstavku.

Države članice koje nemaju morske luke Komisiji do 21. prosinca 2019. dostavljaju ukupan broj plovila i broj ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila koji su tijekom trogodišnjeg razdoblja iz prvog podstavka pristali u njihovim lukama te nakon toga obavješćuju Komisiju jednom godišnje o svakoj naknadnoj promjeni navedenih brojki.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „ro-ro putnički brod” znači brod opremljen tako da omogućava cestovnim ili željezničkim vozilima da se ukrcaju („roll on”) na plovilo ili iskrcaju („roll off”) s njega i koji prevozi više od 12 putnika;

2. „brzo putničko plovilo” znači plovilo kako je definirano u Pravilu 1. poglavlja X. Konvencije SOLAS 74 i koje prevozi više od 12 putnika;

3. „Konvencija SOLAS 74” znači Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskog života na moru iz 1974., uključujući protokole uz nju i njezine izmjene, u ažuriranoj verziji;

([1]) Direktiva 2009/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o sigurnosnim pravilima i normama za putničke brodove (SL L 163, 25.6.2009., str. 1.).

4. „Međunarodni pravilnik o brzim plovilima” znači „Međunarodni pravilnik o sigurnosti brzih plovila” sadržan u rezoluciji IMO-ova Odbora za pomorsku sigurnost MSC.36(63) od 20. svibnja 1994. ili Međunarodni pravilnik o sigurnosti brzih plovila iz 2000. (HSC pravilnik iz 2000.) sadržan u rezoluciji IMO-a MSC.97(73) iz prosinca 2000., u ažuriranoj verziji;

5. „HSSC” znači Smjernice IMO-a za preglede prema usklađenom sustavu pregleda i izdavanja svjedodžbi, u ažuriranoj verziji;

6. „redovna linija” znači niz putovanja ro-ro putničkih brodova ili brzih putničkih plovila koji prometuju između dvije iste luke ili više istih luka, ili niz plovidaba iz iste luke i prema istoj luci bez međupostaja, bilo:

   (a) prema objavljenom redu plovidbe; ili

   (b) na putovanjima koja su tako pravilna ili učestala da čine prepoznatljiv sustavan niz;

7. „morsko područje” znači morsko područje ili morski plovni put utvrđen u skladu s člankom 4. Direktive 2009/45/EZ;

8. „svjedodžbe” znači:

   (a) za ro-ro putničke brodove i brza putnička plovila u međunarodnoj plovidbi, svjedodžbe o sigurnosti izdane u skladu s Konvencijom SOLAS 74 odnosno Međunarodnim pravilnikom o brzim plovilima, zajedno s odgovarajućim priloženim evidencijama opreme;

   (b) za ro-ro putničke brodove i brza putnička plovila u nacionalnoj plovidbi, svjedodžbe o sigurnosti izdane u skladu s Direktivom 2009/45/EZ zajedno s odgovarajućim priloženim evidencijama opreme.

9. „uprava države zastave” znači nadležna tijela države pod čijom zastavom imaju pravo ploviti ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo;

10. „nacionalna plovidba” znači plovidba morskim područjima iz luke države članice do iste ili druge luke u toj državi članici;

11. „kompanija” znači organizacija ili osoba koja je pristala preuzeti sve dužnosti i odgovornosti koje nalaže Međunarodni pravilnik o sigurnom vođenju broda i sprečavanju onečišćenja (ISM pravilnik) u ažuriranoj verziji ili, u slučajevima kada se poglavlje IX. Konvencije SOLAS 74 ne primjenjuje, vlasnik ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila ili neka druga organizacija ili osoba, kao što je upravitelj ili zakupoprimac broda bez posade, koja je od vlasnika preuzela odgovornost za upravljanje ro-ro putničkim brodom ili brzim putničkim plovilom;

12. „inspektor” znači zaposlenik u javnom sektoru ili druga osoba koju nadležno tijelo države članice ovlasti za obavljanje inspekcijskih pregleda predviđenih ovom Direktivom, koja je odgovorna tom nadležnom tijelu i koja ispunjava minimalne kriterije određene u Prilogu XI. Direktivi 2009/16/EZ;

13. „nadležno tijelo države članice” znači tijelo koje je imenovala država članica u skladu s ovom Direktivom i koje je odgovorno za obavljanje zadaća koje su mu dodijeljene ovom Direktivom.

Članak 3.

Inspekcijski pregledi prije početka plovidbe

1. Prije početka plovidbe ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila na redovnoj liniji obuhvaćenoj ovom Direktivom nadležna tijela država članica provode inspekcijski pregled prije početka plovidbe koji se sastoji od sljedećeg:

(a) provjere usklađenosti sa zahtjevima utvrđenima u Prilogu I.; i

(b) inspekcijskog pregleda, u skladu s Prilogom II., kako bi provjerila ispunjava li ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo potrebne zahtjeve za sigurnu plovidbu na redovnoj liniji.

2. Inspekcijski pregled prije početka plovidbe provodi inspektor.

3. Ako to zatraži država članica, kompanije unaprijed dostavljaju dokaze o usklađenosti sa zahtjevima iz Priloga I., ali ne ranije od jednog mjeseca prije inspekcijskog pregleda prije početka plovidbe.

Članak 4.

Iznimke od obveze provođenja inspekcijskog pregleda prije početka plovidbe

1. U slučaju inspekcijskih pregleda prije početka plovidbe država članica može odlučiti da neće primjenjivati određene zahtjeve ili postupke iz priloga I. i II. koji su relevantni za bilo koji godišnji pregled države zastave ili inspekcijski pregled proveden unutar prethodnih šest mjeseci, pod uvjetom da su se slijedili relevantni postupci i smjernice za preglede određeni u HSSC-u ili postupci osmišljeni za postizanje istog cilja. Države članice prenose relevantne podatke u bazu podataka inspekcijskih pregleda u skladu s člankom 10.

2. Kad ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo treba ploviti na redovnoj liniji, država članica može uzeti u obzir inspekcijske i druge preglede koji su u odnosu na taj ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo prethodno provedeni u svrhu plovidbe na drugoj redovnoj liniji obuhvaćenoj ovom Direktivom. Pod uvjetom da je država članica zadovoljna tim prijašnjim inspekcijskim i drugim pregledima te da su oni relevantni za nove uvjete rada, inspekcijski pregledi predviđeni u članku 3. stavku 1. ne trebaju se primjenjivati prije nego što ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo započne s plovidbom na novoj redovnoj liniji.

3. Na zahtjev kompanije države članice mogu unaprijed potvrditi da su suglasne da su prethodni inspekcijski i drugi pregledi relevantni za nove uvjete rada.

4. Ako zbog nepredviđenih okolnosti postoji hitna potreba brzog uvođenja zamjenskog ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila kako bi se osigurala neprekidna usluga, i ne primjenjuje se stavak 2., država članica može dopustiti početak plovidbe ro-ro putničkog broda ili plovila pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) da vizualni inspekcijski pregled i provjera isprava ne ukazuju na to da ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo ne ispunjava potrebne zahtjeve za sigurnu plovidbu; i

(b) da država članica provede inspekcijski pregled prije početka plovidbe predviđen u članku 3. stavku 1. u roku od jednog mjeseca.

Članak 5.

Redovni inspekcijski pregledi

1. Države članice svakih 12 mjeseci provode:

(a) inspekcijski pregled, u skladu s Prilogom II; i

(b) inspekcijski pregled tijekom plovidbe na redovnoj liniji, najranije četiri mjeseca i najkasnije osam mjeseci nakon inspekcijskog pregleda iz točke (a), koji obuhvaća stavke navedene u Prilogu III. te, prema stručnoj procjeni inspektora, uključuje dostatan broj stavki navedenih u prilozima I. i II. kako bi se osiguralo da ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo i dalje ispunjava sve potrebne zahtjeve za sigurnu plovidbu.

Inspekcijski pregled prije početka plovidbe u skladu s člankom 3. smatra se inspekcijskim pregledom za potrebe točke (a).

2. Inspekcijski pregled iz stavka 1. točke (a) može se, prema odluci države članice, obaviti istodobno ili zajedno s godišnjim pregledom države zastave pod uvjetom da se slijede relevantni postupci i smjernice za preglede kako je određeno u HSSC-u ili postupci osmišljeni za postizanje istog cilja.

3. Države članice provode inspekcijski pregled u skladu s Prilogom II. svaki put kad je ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo podvrgnut značajnim popravcima, izmjenama i preinakama, ili kad se promijeni upravljanje ili dođe do prijenosa klase. Međutim, u slučaju promjene upravljanja ili prijenosa klase država članica može, nakon uzimanja u obzir prethodnih inspekcijskih pregleda ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila i pod uvjetom da ta promjena ili prijenos ne utječe na sigurnu plovidbu ro-ro putničkog broda ili plovila, izuzeti ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo od inspekcijskog pregleda koji se zahtijeva u prvoj rečenici ovog stavka.

Članak 6.

Izvješće o inspekcijskom pregledu

1. Nakon dovršetka svakog inspekcijskog pregleda provedenog u skladu s ovom Direktivom inspektor sastavlja izvješće u skladu s Prilogom IX. Direktivi 2009/16/EZ.

2. Informacije sadržane u tom izvješću dostavljaju se u bazu podataka inspekcijskih pregleda predviđenu člankom 10. Osim toga, zapovjedniku se dostavlja primjerak izvješća o inspekcijskom pregledu.

Članak 7.

Otklanjanje nedostataka, zabrana polaska i suspenzija inspekcijskog pregleda

1. Države članice osiguravaju otklanjanje svih nedostataka potvrđenih ili otkrivenih inspekcijskim pregledom provedenim u skladu s ovom Direktivom.

2. Kada je očito da su nedostaci opasni za zdravlje ili sigurnost ili da predstavljaju neposrednu opasnost za zdravlje ili ljudske živote, ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo, njegovu posadu i putnike, nadležno tijelo države članice osigurava da se za ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo izda rješenje kojim se zabranjuje njegovo isplovljavanje („rješenje o zabrani isplovljavanja"). Zapovjedniku se dostavlja primjerak tog rješenja.

3. Rješenje o zabrani isplovljavanja ukida se tek kad se otkloni nedostatak i ukloni opasnost na način koji je zadovoljavajući za nadležno tijelo države članice ili kad nadležno tijelo države članice utvrdi da brod ili plovilo može, podložno svim nužnim uvjetima, isploviti ili nastaviti s plovidbom bez rizika za sigurnost i zdravlje putnika ili posade ili rizika za taj ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo ili druge brodove.

4. Ako se nedostatak iz stavka 2. ne može odmah ispraviti u luci u kojoj je nedostatak potvrđen ili otkriven, nadležno tijelo države članice može pristati dopustiti brodu ili plovilu da nastavi do odgovarajućeg remontnog brodogradilišta u kojem se taj nedostatak može odmah otkloniti.

5. U iznimnim okolnostima, kad je ukupno stanje ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila očito nedovoljno kvalitetno, nadležno tijelo države članice može suspendirati inspekcijski pregled tog broda ili plovila dok kompanija ne poduzme mjere potrebne kako bi se osiguralo da taj ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo više nije očito opasno za sigurnost ili zdravlje niti više predstavlja neposrednu opasnost za život njegove posade i putnika ili kako bi se osiguralo da ispunjava odgovarajuće zahtjeve iz mjerodavnih međunarodnih konvencija.

6. Ako nadležno tijelo države članice suspendira inspekcijski pregled u skladu sa stavkom 5., na ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo automatski se primjenjuje rješenje o zabrani isplovljavanja. Rješenje o zabrani isplovljavanja ukida se ako je inspekcijski pregled nastavljen i uspješno dovršen i ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u stavku 3. ovog članka i u članku 9. stavku 2.

7. Radi smanjenja preopterećenja luke nadležno tijelo države članice može dopustiti ro-ro putničkom brodu ili brzom putničkom plovilu na koje se primjenjuje rješenje o zabrani isplovljavanja da se premjesti u drugi dio luke ako je takvo premještanje sigurno. Međutim, opasnost od preopterećenja luke ne uzima se u obzir pri odlučivanju o donošenju ili ukidanju rješenja o zabrani isplovljavanja. Lučke vlasti ili tijela olakšavaju smještaj tih brodova.

Članak 8.

Pravo na žalbu

1. Kompanija ima pravo na žalbu na rješenje o zabrani isplovljavanja koje je izdalo nadležno tijelo države članice. Žalbom se ne suspendira rješenje o zabrani isplovljavanja, osim ako se u skladu s nacionalnim pravom odobre privremene mjere. U tu svrhu države članice uspostavljaju i održavaju odgovarajuće postupke u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom.

2. Nadležno tijelo države članica obavješćuje zapovjednika ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila na koje se primjenjuje rješenje o zabrani isplovljavanja o pravu na žalbu i o primjenjivim postupcima. Ako se na temelju žalbe rješenje o zabrani isplovljavanja ukine ili izmijeni, države članice osiguravaju da se baza podataka inspekcijskih pregleda predviđena u članku 10. bez odgode na odgovarajući način ažurira.

Članak 9.

Troškovi

1. Ako se inspekcijskim pregledima iz članaka 3. i 5. potvrde ili otkriju nedostaci zbog kojih je potrebno rješenje o zabrani isplovljavanja, sve troškove povezane s inspekcijskim pregledima snosi kompanija.

2. Rješenje o zabrani isplovljavanja ne ukida se dok se ne uplati ukupan iznos ili dok se ne da dostatno jamstvo za naknadu troškova.

Članak 10.

Baza podataka inspekcijskih pregleda

1. Komisija izrađuje, održava i ažurira bazu podataka inspekcijskih pregleda s kojom su povezane sve države članice i koja sadržava sve informacije potrebne za provedbu sustava inspekcijskih pregleda predviđenog ovom Direktivom. Ta baza podataka temeljit će se na bazi podataka inspekcijskih pregleda iz članka 24. Direktive 2009/16/EZ i imati funkcije slične toj bazi podataka.

2. Države članice osiguravaju da se informacije o inspekcijskim pregledima provedenima u skladu s ovom Direktivom, uključujući informacije o nedostacima i rješenjima o zabrani isplovljavanja, bez odgode prenesu u bazu podataka inspekcijskih pregleda čim se dovrši izvješće o inspekcijskom pregledu ili ukine rješenje o zabrani isplovljavanja. U pogledu detalja tih informacija odredbe Priloga XIII. Direktivi 2009/16/EZ primjenjuju se *mutatis mutandis*.

3. Države članice osiguravaju da se informacije prenesene u bazu podataka inspekcijskih pregleda potvrde radi objavljivanja u roku od 72 sata.

4. Komisija osigurava da se iz baze podataka inspekcijskih pregleda mogu preuzeti svi relevantni podaci o provedbi ove Direktive na temelju podataka država članica o inspekcijskim pregledima.

5. Države članice imaju pristup svim informacijama zabilježenima u bazi podataka inspekcijskih pregleda koje su relevantne za provedbu sustava inspekcijskih pregleda predviđenog u ovoj Direktivi i Direktivi 2009/16/EZ.

Članak 11.

Sankcije

Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na kršenja nacionalnih odredaba donesenih na temelju ove Direktive i poduzimaju sve potrebne mjere radi osiguranja njihove provedbe. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

Članak 12.

Postupak izmjene

1. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 13. kojima se mijenjaju prilozi ovoj Direktivi kako bi se u obzir uzele promjene na međunarodnoj razini, posebno unutar IMO-a, i kako bi se poboljšale njihove tehničke specifikacije s obzirom na stečeno iskustvo.

2. U iznimnim okolnostima u kojima je to propisno opravdano odgovarajućom analizom Komisije i kako bi se izbjegla ozbiljna i neprihvatljiva prijetnja pomorskoj sigurnosti, zdravlju, životu na brodu ili uvjetima rada ili morskom okolišu, ili neusklađenost s pomorskim zakonodavstvom Unije, Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 13. kojima se ova Direktiva mijenja kako se za potrebe ove Direktive ne bi primjenjivala izmjena međunarodnih instrumenata iz članka 2.

Ti delegirani akti donose se najkasnije tri mjeseca prije isteka razdoblja utvrđenog na međunarodnoj razini za prešutno prihvaćanje dotične izmjene ili predviđenog datuma stupanja na snagu takve izmjene. U razdoblju koje prethodi stupanju na snagu takvog delegiranog akta države članice suzdržavaju se od svih inicijativa kojima je cilj uključiti tu izmjenu u nacionalno zakonodavstvo ili primijeniti tu izmjenu dotičnog međunarodnog instrumenta.

Članak 13.

Izvršavanje delegiranja ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 12. dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 12. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od sedam godina počevši od 20. prosinca 2017. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od sedam godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 12. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 12. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak 14.

Izmjene Direktive 2009/16/EZ

Direktiva 2009/16/EZ mijenja se kako slijedi:

1. U članku 2. umeću se sljedeće točke:

„25. ‚ro-ro putnički brod' znači brod opremljen tako da omogućava cestovnim ili željezničkim vozilima da se ukrcaju („roll on") na brod ili iskrcaju („roll off") s njega i koji prevozi više od 12 putnika;

26. ‚brzo putničko plovilo' znači plovilo kako je definirano u Pravilu 1. poglavlja X. Konvencije SOLAS 74, i koje prevozi više od 12 putnika;

27. ‚redovna linija' znači niz putovanja ro-ro putničkih brodova ili brzih putničkih plovila koji prometuju između dvije iste luke ili više istih luka, ili niz plovidaba iz iste luke i prema istoj luci bez međupostaja, bilo:

i. prema objavljenom redu plovidbe; ili

ii. na putovanjima koja su tako pravilna ili učestala da čine prepoznatljiv sustavan niz;".

2. U članku 3. stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Ova se Direktiva primjenjuje i na inspekcijske preglede ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila koji se provode izvan luke ili sidrišta tijekom plovidbe na redovnoj liniji u skladu s člankom 14.a."

3. U članku 13. uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„Države članice osiguravaju da se na brodovima koji su određeni za inspekcijski pregled u skladu s člankom 12. ili člankom 14.a obavi osnovni ili detaljniji inspekcijski pregled kako slijedi:".

4. Umeće se sljedeći članak:

„*Članak 14.a*

Inspekcijski pregled ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila na redovnoj liniji

1. Ro-ro putnički brodovi i brza putnička plovila koji plove na redovnoj liniji ispunjavaju uvjete za inspekcijske preglede u skladu s vremenskim okvirom i drugim zahtjevima iz Priloga XVII.

2. Pri planiranju inspekcijskih pregleda ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila države članice uzimaju u obzir raspored plovidbe i održavanja tog ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila.

3. Ako je ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo predmet inspekcijskog pregleda u skladu s Prilogom XVII., taj se inspekcijski pregled evidentira u bazi podataka inspekcijskih pregleda i uzima u obzir za potrebe članaka 10., 11. i 12. te za izračun ispunjavanja obveze svake države članice u pogledu inspekcijskih pregleda. Taj inspekcijski pregled uključuje se u ukupni broj godišnjih inspekcijskih pregleda koje obavlja svaka država članica, predviđen u članku 5.

4. Članak 9. stavak 1., članak 11. točka (a) i članak 14. ne primjenjuju se na ro-ro putničke brodove i brza putnička plovila na redovnoj liniji koji su predmet inspekcijskog pregleda na temelju ovog članka.

5. Nadležno tijelo osigurava da se ro-ro putnički brodovi ili brza putnička plovila koji su predmet dodatnog inspekcijskog pregleda u skladu s člankom 11. točkom (b) odabiru za pregled u skladu s Prilogom I. dijelom II. točkom 3.A podtočkom (c) i Prilogom I. dijelom II. točkom 3.B podtočkom (c). Inspekcijski pregledi koji se provode na temelju ovog stavka ne utječu na vremenski razmak između inspekcijskih pregleda predviđen u Prilogu XVII. točki 2.

6. Inspektor nadležnog tijela države luke može pristati da ga tijekom inspekcijskog pregleda ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila u svojstvu promatrača prati inspektor države luke iz druge države članice. Ako je zastava plovila zastava države članice, država luke na zahtjev poziva predstavnika države zastave da u svojstvu promatrača prati inspekcijski pregled.”

5. U članku 15. stavak 3. briše se.

6. U članku 16. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Država članica odbija uplovljavanje u svoje luke i sidrišta svakom brodu koji:

— plovi pod zastavom države uvrštene zbog broja zabrana plovidbe na crnu listu, donesenu u skladu s Pariškim memorandumom na temelju podataka iz baze podataka inspekcijskih pregleda koje Komisija objavljuje svake godine, i kojem je izdana zabrana plovidbe više od dvaput tijekom prethodnih 36 mjeseci u luci ili na sidrištu države članice ili države potpisnice Pariškog memoranduma, ili

— plovi pod zastavom države uvrštene zbog broja zabrana plovidbe na sivu listu, donesenu u skladu s Pariškim memorandumom na temelju podataka iz baze podataka inspekcijskih pregleda koje Komisija objavljuje svake godine, i kojem je izdana zabrana plovidbe više od dvaput tijekom prethodna 24 mjeseca u luci ili na sidrištu države članice ili države potpisnice Pariškog memoranduma.

Prvi podstavak ne primjenjuje se na situacije opisane u članku 21. stavku 6.

Odbijanje uplovljavanja primjenjuje se čim brod isplovi iz luke ili napusti sidrište u kojima je treći put zadržan te u kojima je izdana mjera odbijanja uplovljavanja.”

7. Dodaje se sljedeći Prilog:

„*PRILOG XVII.*

Inspekcijski pregled ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila na redovnoj liniji

1.1. Prije početka plovidbe ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila na redovnoj liniji obuhvaćenoj ovom Direktivom države članice provode inspekcijski pregled u skladu s člankom 3. stavkom 1. Direktive (EU) 2017/2110 (*) kako bi osigurale da taj ro-ro putnički brod ili to brzo putničko plovilo ispunjava potrebne zahtjeve za sigurnu plovidbu na redovnoj liniji.

1.2. Kada ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo treba ploviti na redovnoj liniji, dotična država članica može uzeti u obzir inspekcijske preglede koje je tijekom posljednjih osam mjeseci druga država članica provela u odnosu na taj ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo u svrhu plovidbe na drugoj redovnoj liniji obuhvaćenoj ovom Direktivom, pod uvjetom da se država članica u svakom pojedinačnom slučaju uvjeri da su ti prijašnji inspekcijski pregledi relevantni za nove uvjete rada te da su tijekom tih inspekcijskih pregleda bili ispunjeni potrebni zahtjevi za sigurnu plovidbu na redovnoj liniji. Inspekcijski pregledi predviđeni u točki 1.1. ne trebaju se primjenjivati prije nego što ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo započne s plovidbom na novoj redovnoj liniji.

1.3 Ako zbog nepredviđenih okolnosti postoji hitna potreba brzog uvođenja zamjenskog ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila kako bi se osigurala neprekidna usluga, i ne primjenjuje se točka 1.2., država članica može dopustiti početak plovidbe putničkog broda ili plovila pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) da vizualni inspekcijski pregled i provjera isprava ne ukazuju na to da ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo ne ispunjava potrebne zahtjeve za sigurnu plovidbu; i

(b) da država članica provede inspekcijski pregled predviđen u članku 3. stavku 1. Direktive (EU) 2017/2110 u roku od jednog mjeseca.

2. Države članice jednom godišnje, ali najranije četiri mjeseca i najkasnije osam mjeseci nakon prethodnog inspekcijskog pregleda provode:

(a) inspekcijski pregled, uključujući, kako je primjenjivo, zahtjeve iz Priloga II. Direktivi (EU) 2017/2110 i Uredbe Komisije (EU) br. 428/2010 (**); i

(b) inspekcijski pregled tijekom plovidbe na redovnoj liniji. Tim su inspekcijskim pregledom obuhvaćene stavke navedene u Prilogu III. Direktivi (EU) 2017/2110 te, prema stručnoj procjeni inspektora, dostatan broj stavki navedenih u prilozima I. i II. Direktivi (EU) 2017/2110 kako bi se osiguralo da ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo i dalje ispunjava sve potrebne zahtjeve za sigurnu plovidbu.

3. Ako ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo nisu pregledani u skladu sa točkom 2., smatra se da taj ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo pripada prioritetnoj skupini I.

4. Inspekcijski pregled u skladu s točkom 1.1. smatra se inspekcijskim pregledom za potrebe točke 2. podtočke (a) ovog Priloga.

(*) Direktiva (EU) 2017/2110 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. studenoga 2017. o sustavu inspekcijskih pregleda radi sigurnog obavljanja plovidbe na redovnoj liniji ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila i izmjeni Direktive 2009/16/EZ te o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 1999/35/EZ (SL L 315, 30.11.2017., str. 61.).

(**) Uredba Komisije (EU) br. 428/2010 od 20. svibnja 2010. o provedbi članka 14. Direktive 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na proširene inspekcijske preglede brodova (SL L 125, 21.5.2010., str. 2.).”

Članak 15.

Stavljanje izvan snage

Direktiva 1999/35/EZ stavlja se izvan snage.

Upućivanja na direktivu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga IV.

Članak 16.

Preispitivanje

Komisija obavlja evaluaciju provedbe ove Direktive te Europskom parlamentu i Vijeću podnosi rezultate evaluacije do 21. prosinca 2026.

Članak 17.

Prenošenje

1. Države članice do 21. prosinca 2019. donose i objavljuju odredbe potrebne radi usklađivanja s ovom Direktivom. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

One primjenjuju te odredbe od 21. prosinca 2019.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 18.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 19.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 15. studenoga 2017.

Za Europski parlament	*Za Vijeće*
Predsjednik	*Predsjednik*
A. TAJANI	M. MAASIKAS

PRILOG I.

POSEBNI ZAHTJEVI ZA PLOVILA NA REDOVNIM LINIJAMA

(kako je navedeno u člancima 3. i 5.)

Provjerava se sljedeće:

1. da su zapovjedniku prije početka plovidbe ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila dostavljene odgovarajuće informacije o raspoloživim kopnenim sustavima za navigaciju i ostalim informacijskim sustavima za pomoć pri sigurnom vođenju plovidbe te da zapovjednik upotrebljava navigacijske i informacijske sustave koje su uspostavile države članice;

2. da se primjenjuju odgovarajuće odredbe stavaka od 2. do 6. okružnice MSC/Circular 699 od 17. srpnja 1995., „Revidirane smjernice za sigurnosne upute za putnike";

3. da je na lako dostupnom mjestu postavljena ploča s opisom rada na brodu koja sadržava:

   (a) raspored rada na moru i rada u luci, i

   (b) maksimalan broj radnih sati ili minimalan broj sati odmora koji se zahtijevaju za dežurne članove posade;

4. da zapovjednik nije spriječen u donošenju odluka koje su po njegovoj stručnoj procjeni potrebne za sigurnu plovidbu i rad, posebno u teškim vremenskim uvjetima i na nemirnom moru;

5. da zapovjednik vodi bilješke o aktivnostima plovidbe i događajima koji su važni za sigurnost plovidbe;

6. da se o svakom oštećenju ili trajnoj deformaciji vrata u oplati broda i pripadnom dijelu vanjske oplate koja može utjecati na čvrstoću ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila, te o svakom nedostatku mehanizama za učvršćenje takvih vrata odmah izvijeste uprava države zastave i država luke te da se ta oštećenja odmah poprave na način koji je za njih zadovoljavajući;

7. da važeći plan plovidbe bude na raspolaganju prije polaska ro-ro putničkog broda ili brzog putničkog plovila i da se pri pripremanju plana plovidbe u potpunosti uzimaju u obzir smjernice navedene u Rezoluciji Skupštine IMO-a A.893(21) od 25. studenoga 1999. „Smjernice za planiranje plovidbe";

8. da su putnici upoznati s općim informacijama o uslugama i pomoći koji su na raspolaganju starijim osobama i osobama s invaliditetom na brodu te da su im te informacije dostupne u obliku prikladnom za ljude oštećena vida.

PRILOG II.

POSTUPCI ZA INSPEKCIJSKE PREGLEDE

(kako je navedeno u člancima 3. i 5.)

1. Inspekcijskim pregledima osigurava se ispunjavanje propisanih zahtjeva koje je izdala država zastave ili koji su izdani u njezino ime, posebno onih u pogledu konstrukcije, pregrađivanja i stabilnosti, strojnih i električnih sustava, krcanja i stabilnosti, protupožarne zaštite, maksimalnog broja putnika, sredstava za spašavanje i prijevoza opasnih tvari, radiokomunikacija i navigacije. Inspekcijski pregledi u tu svrhu uključuju:

   — pokretanje generatora u nuždi,

   — inspekcijski pregled rasvjete u nuždi,

   — inspekcijski pregled izvora napajanja u nuždi za radijske uređaje,

   — ispitivanje javnog razglasa,

   — protupožarnu vježbu, uključujući demonstraciju sposobnosti upotrebe vatrogasne opreme,

   — rad protupožarne pumpe u nuždi, s dva protupožarna crijeva spojena na glavni požarni vod dok je u funkciji,

   — ispitivanje rada daljinskoga gašenja dovoda goriva u kotlove, glavne i pomoćne strojeve te zaustavljanje ventilatora,

   — ispitivanje naprava za daljinsko i lokalno zatvaranje protupožarnih zaklopki,

   — ispitivanje sustava za otkrivanje požara i sustava za uzbunjivanje,

   — ispitivanje ispravnosti zatvaranja požarnih vrata,

   — rad kaljužnih pumpi,

   — zatvaranje vodonepropusnih pregradnih vrata, lokalno i daljinski,

   — vježbu kojom se pokazuje da su ključni članovi posade upoznati s planom kontrole oštećenja,

   — spuštanje najmanje jedne brodice za prikupljanje i jedne brodice za spašavanje u more, pokretanje i ispitivanje njihova motora i kormilarskog sustava te vraćanje tih brodica na njihovo mjesto na brodu,

   — provjeru inventara svih brodica za spašavanje i za prikupljanje,

   — ispitivanje kormilarskog stroja i pomoćnog kormilarskog uređaja broda ili plovila.

2. Inspekcijski pregledi usmjereni su na upoznatost članova posade sa sigurnosnim postupcima, postupcima u slučaju nužde, održavanjem, radnom praksom, sigurnošću putnika, postupcima na zapovjedničkom mostu i postupcima u vezi s teretom i vozilima, te na njihovu učinkovitost u primjeni tih postupaka. Provjerava se sposobnost pomoraca da razumiju, a prema potrebi i izdaju, naredbe i upute te da izvještavaju na zajedničkom radnom jeziku koji se navodi u brodskom dnevniku. Provjeravaju se isprave kojima se dokazuje da su članovi posade uspješno prošli posebno osposobljavanje, a osobito:

   — osposobljavanje o upravljanju skupinama ljudi,

   — obuku upoznavanja,

   — osposobljavanje iz područja sigurnosti za osoblje koje pruža izravnu sigurnosnu pomoć putnicima u prostorima namijenjenim putnicima, a posebno starijim osobama i osobama s invaliditetom u slučaju nužde, i

   — osposobljavanje za upravljanje kriznim situacijama i ljudskim ponašanjem.

   Inspekcijski pregled uključuje ocjenu rasporeda radnog vremena s obzirom na to uzrokuje li prekomjerno umaranje, posebno osoblja na brodskoj straži.

3. Svjedodžbe o osposobljenosti članova posade koji rade na plovilima obuhvaćenima područjem primjene ove Direktive moraju biti u skladu s odredbama Direktive 2008/106/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([1]).

([1]) Direktiva 2008/106/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o minimalnoj razini osposobljavanja pomoraca (SL L 323, 3.12.2008., str. 33.).

PRILOG III.

POSTUPCI PROVOĐENJA INSPEKCIJSKIH PREGLEDA TIJEKOM PLOVIDBE NA REDOVNOJ LINIJI

(kako je navedeno u članku 5.)

Prilikom provedbe inspekcijskih pregleda tijekom plovidbe na redovnoj liniji provjerava se sljedeće:

1. informacije o putnicima

   Da broj putnika za koji ro-ro putnički brod ili brzo putničko plovilo („brod”) posjeduje svjedodžbu nije premašen i da je upis informacija o putnicima u skladu s Direktivom Vijeća 98/41/EZ ([1]). Način na koji se informacije o ukupnom broju putnika dostavljaju zapovjedniku i, ako je primjereno, kako se putnici koji putuju u oba smjera bez iskrcavanja na obalu uračunavaju u ukupan broj putnika pri povratku;

2. informacije o krcanju i stabilitetu

   Da su, kada je primjenjivo, postavljeni pouzdani mjerači gaza i da su u upotrebi. Da su poduzete mjere kojima se osigurava da brod nije prenakrcan i da primjerena vodna linija za odgovarajuće uvjete (*sub-division load line*) nije uronjena. Da se procjena krcanja i stabiliteta provodi u skladu sa zahtjevima. Da su vozila za prijevoz robe i drugi teret izvagani prema potrebi i da su brodu dostavljeni brojčani podaci za procjenu krcanja i stabiliteta. Da su planovi za upravljanje oštećenjem trajno izloženi i da su brodskim časnicima na raspolaganju priručnici s informacijama za upravljanje oštećenjem;

3. spremnost za plovidbu

   Da se slijedi postupak provjere spremnosti broda za plovidbu prije napuštanja pristaništa, što uključuje postupak izvještavanja kojim se potvrđuje da su sva vodonepropusna vrata u oplati i sva izložena vrata zatvorena. Da su sva vrata na palubama za vozila zatvorena prije nego brod napusti pristanište ili ostaju otvorena samo toliko dugo koliko je potrebno da bi se omogućilo zatvaranje podiznog pramca, mehanizama zatvaranja na pramčanim, krmenim i bočnim vratima te jesu li postavljena signalna svjetla i TV nadzor njihovog statusa na zapovjedničkom mostu. Sve poteškoće s radom signalnih svjetala, posebno sklopki na vratima, trebalo bi provjeriti i o njima izvijestiti;

4. obavijesti o sigurnosti

   Da je format redovitih obavijesti o sigurnosti i postavljanje uputa i smjernica za postupke u slučaju nužde na odgovarajućem jeziku ili jezicima. Da se redovite obavijesti o sigurnosti daju na početku putovanja i da se čuju na svim javnim mjestima na koje putnici imaju pristup, uključujući otvorene palube;

5. bilješke u brodskom dnevniku

   Da se brodski dnevnik pregledava kako bi se provjerilo da se bilježe podaci o zatvaranju pramčanih, krmenih i drugih vodonepropusnih i izloženih vrata, o vježbama za pregradna vodonepropusna vrata, ispitivanju kormilarskog uređaja itd. Također, da se upisuju podaci o gazovima, nadvođu i stabilitetu, kao i zajednički radni jezik posade;

6. opasne tvari

   Da se svaki teret koji se sastoji od opasnih ili onečišćujućih tvari prevozi u skladu s odgovarajućim propisima i, posebno, da je dana izjava u vezi s opasnim i onečišćujućim tvarima zajedno s manifestom o teretu ili nacrtom smještaja kojim se prikazuje njihov položaj na brodu, da je prijevoz tog određenog tereta dopušten na putničkim brodovima te da su opasne i onečišćujuće tvari ispravno označene, obilježene, smještene, osigurane i odvojene.

   Da su vozila koja prevoze opasne i onečišćujuće tvari ispravno obilježena i osigurana. Da je, kada se prevoze opasne i onečišćujuće tvari, preslika pripadnog manifesta o brodskom teretu ili nacrta smještaja dostupna na obali. Da je zapovjednik upoznat sa zahtjevima o obavješćivanju iz Direktive 2002/59/EZ Europskog parlamenta i

([1]) Direktiva Vijeća 98/41/EZ od 18. lipnja 1998. o upisu osoba koje putuju putničkim brodovima koji plove prema lukama ili iz luka država članica Zajednice (SL L 188, 2.7.1998., str. 35.).

Vijeća ([1]) i uputama o postupcima za slučaj nužde koje treba slijediti te o pružanju prve pomoći u slučaju incidenta koji uključuje opasne tvari ili tvari koje onečišćuju more. Da je sustav prozračivanja paluba za vozila stalno u upotrebi, da se pojačava kad rade motori vozila i da postoji neka vrsta pokazivača na mostu kojim se pokazuje da sustav prozračivanja palube za vozila radi;

7. učvršćivanje teretnih vozila

Način na koji se učvršćuju teretna vozila, na primjer, u skupinama ili vezana pojedinačno. Postoji li dovoljan broj čvrstih uporišnih točaka. Način osiguravanja teretnih vozila za vrijeme nepovoljnih vremenskih prilika ili u slučaju kada se one očekuju. Način osiguravanja autobusa i motocikala, ako postoji. Provjeriti ima li brod priručnik za učvršćivanje tereta;

8. palube za vozila

Provodi li se na prostorima posebne kategorije i ro-ro teretnim prostorima stalna ophodnja ili nadzor TV nadzornim sustavom za praćenje kretanja vozila u nepovoljnim vremenskim uvjetima i neovlaštenog ulaska putnika. Da su požarna vrata i ulazi zatvoreni i da su postavljene obavijesti kako bi se putnicima zabranio pristup na palube za vozila dok brod plovi;

9. zatvaranje vodonepropusnih vrata

Da se slijede postupci utvrđeni u brodskim radnim uputama u vezi s pregradnim vodonepropusnim vratima. Da se provode zahtijevane vježbe. Da je sustav nadzora vodonepropusnih vrata na zapovjedničkom mostu postavljen, kada je moguće, na „lokalni" nadzor. Da su u uvjetima ograničene vidljivosti i bilo kojoj opasnoj situaciji vrata zatvorena. Da su posade upućene u pravilnu upotrebu vrata i svjesne opasnosti koje proizlaze iz njihove pogrešne upotrebe;

10. protupožarne ophodnje

Da se provodi učinkovita ophodnja kako bi se odmah otkrilo svako izbijanje požara. To bi trebalo uključivati prostore posebnih kategorija u kojima nije postavljen fiksni sustav za otkrivanje požara i uzbunjivanje. Te prostore može nadzirati ophodnja kako se navodi u točki 8.;

11. sporazumijevanje u slučaju nužde

Da postoji dovoljan broj članova posade u skladu s rasporedom za uzbunu koji mogu pomoći putnicima u slučaju nužde te da su lako prepoznatljivi i mogu se sporazumjeti s putnicima u slučaju nužde, uzimajući u obzir prikladnu i odgovarajuću kombinaciju bilo kojeg od sljedećih čimbenika:

(a) jezik ili jezici koji odgovaraju prevladavajućim državljanstvima putnika koji se prevoze na pojedinoj liniji;

(b) vjerojatnost da poznavanje osnovnih izraza engleskog jezika za izdavanje osnovnih uputa može omogućiti sporazumijevanje s putnikom kojem je potrebna pomoć ako putnik i član posade ne govore istim jezikom;

(c) mogućnost potrebe za drugim načinima komuniciranja u slučaju nužde (na primjer pokazivanjem, signalizacijom rukama, privlačenjem pažnje na mjesta s uputama, zborna mjesta, sredstva za spašavanje ili puteve evakuacije kada je govorna komunikacija nepraktična);

(d) jesu li putnicima na njihovom materinjem jeziku ili jezicima dane potpune sigurnosne upute;

(e) jezici na kojima se za vrijeme nužde ili vježbe mogu izdavati najave za slučaj nužde kako bi se ključne upute prenijele putnicima i olakšalo članovima posade pružanje pomoći putnicima;

12. zajednički radni jezik članova posade

Da je određen radni jezik kojim se osigurava učinkovito postupanje posade u vezi sa sigurnosnim pitanjima te da je taj radni jezik upisan u brodskom dnevniku;

([1]) Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ (SL L 208, 5.8.2002., str. 10.).

13. sigurnosna oprema

Da se održavaju sredstva za spašavanje i protupožarna sredstva, uključujući požarna vrata i druge dijelove strukturne protupožarne zaštite koji mogu biti lako dostupni za inspekcijski pregled. Da su protupožarni planovi trajno izloženi ili su brodskim časnicima na raspolaganju priručnici s istovrijednim informacijama. Da je smještaj prsluka za spašavanje primjeren i da je moguće lako odrediti smještaj dječjih prsluka za spašavanje. Da ukrcaj vozila ne sprečava rad protupožarnih sredstava, sklopki u slučaju opasnosti, upravljačkih mehanizama za drenažne ventile itd. koji mogu biti smješteni na palubama za vozila;

14. navigacijska i radijska oprema

Da su navigacijska oprema i radiokomunikacijska oprema, uključujući radiofarove za označivanje mjesta nesreće (EPIRB), u funkciji;

15. dodatna rasvjeta u slučaju nužde

Da je postavljena dodatna rasvjeta za slučaj nužde, ako se zahtijeva propisima, i da se vode bilješke o nedostacima;

16. izlazi u slučaju nužde

Da su izlazi u slučaju nužde, uključujući puteve za slučaj nužde, označeni u skladu s primjenjivim zahtjevima te da su osvijetljeni, uključujući rasvjetu koja se napaja iz glavnog izvora napajanja kao i rasvjetu koja se napaja iz izvora napajanja u slučaju nužde. Da su poduzete mjere da vozila ne blokiraju puteve za slučaj nužde ako su ti putevi za slučaj nužde predviđeni preko palube za vozila ili prolaze kroz nju. Da su izlazi, posebno izlazi iz bescarinskih prodavaonica, koji su bili blokirani prevelikom količinom robe, slobodni;

17. čistoća strojarnice

Da se u strojarnici održava čistoća u skladu s postupcima održavanja;

18. odlaganje otpada

Da su rješenja za rukovanje otpadom i odlaganje otpada zadovoljavajuća;

19. planirano održavanje

Da sve kompanije imaju posebne utvrđene stalne mjere, s predviđenim sustavom održavanja, za sva područja povezana sa sigurnošću uključujući pramčana i krmena vrata i bočne otvore, zajedno s njihovim sustavima zatvaranja, ali uključujući i održavanje strojarnice i sigurnosnu opremu. Da postoje planovi za redovite provjere svih dijelova kako bi se zadržalo sigurnosne norme na najvišoj razini. Da postoje postupci za bilježenje nedostataka i za potvrđivanje jesu li ispravno otklonjeni, tako da su zapovjednik i zadužena osoba na kopnu u upravi kompanije upoznati s nedostacima i obaviješteni kada su nedostaci otklonjeni u određenom roku. Da redovite provjere rada sustava zatvaranja unutarnjih i vanjskih pramčanih vrata uključuju pokazivače, nadzornu opremu i moguće odljevne otvore u područjima između podiznog pramca i unutarnjih vrata, a posebno mehanizme zatvaranja i njima pridružene hidrauličke sustave;

20. plovidba

Za vrijeme plovidbe treba odabrati priliku za provjeru prekobrojnosti putnika, uključujući raspoloživost sjedala i jesu li prolazi, stepenice i izlazi u slučaju nužde blokirani prtljagom i putnicima koji nemaju sjedala. Nužno je provjeriti jesu li putnici napustili palubu za vozila prije nego što brod isplovi te da više nemaju pristup na nju do neposredno prije pristajanja.

PRILOG IV.

KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva 1999/35/EZ	Ova Direktiva
Članak 1.	—
Članak 2. točke (a), (b), (d), (e), (f), (g), (h), (j), (m), (o) i (r)	Članak 2. točke 1., 2., 3., 4., 6., 7., 8., 9., 10., 11. i 12.
Članak 2. točke (c), (i)., (k), (l), (n), (p), (q) i (s)	—
Članak 3.	Članak 1.
Članak 4.	—
Članak 5. točka 1. podtočka (a)	Članak 3.
Članak 5. točka 1. podtočka (b) i članak 5. točka 2.	—
Članak 6.	Članak 3.
Članak 7.	Članak 4.
Članak 8. stavak 1.	Članak 5. stavak 1.
Članak 8. stavak 2.	Članak 5. stavak 3.
Članak 8. stavak 3.	Članak 9. stavak 1.
Članak 9.	Članak 6.
Članak 10. stavak 1. točke (a), (b) i (c)	Članak 7.
Članak 10. stavak 1. točka (d)	—
Članak 10. stavak 2.	Članak 7.
Članak 10. stavak 3.	Članak 8.
Članak 10. stavak 4.	—
Članak 11. stavci 1., 2., 3., 4., 5., 7. i 8.	—
Članak 11. stavak 6.	Članak 6. stavak 1.
Članak 13. stavci 1., 2., 4. i 5.	—
Članak 13. stavak 3.	Članak 6. stavak 2. i članak 10.
Članak 14.	—
Članak 15.	—
Članak 16.	—
Članak 17.	Članak 12.
Članak 18.	Članak 11.
Članak 19.	Članak 17.
Članak 20.	Članak 16.
Članak 21.	Članak 18.
Članak 22.	Članak 19.
Prilog I.	Prilog I.